

## Life Technologies –conditions générales de vente

Bienvenue chez Life Technologies. Vous êtes intéressé(e) par l'achat de nos produits et nous vous en remercions vivement. Vous êtes notre client et notre but est donc de faire en sorte que votre achat se révèle le plus facile possible. Si vous avez des questions à nous poser au sujet de nos prix ou du processus de commande, nous vous invitons à appeler le Service Clientèle, dont le numéro pour votre zone figure sur [www.lifetechnologies.com](http://www.lifetechnologies.com).

### 1. Conditions contractuelles

1.1 Les présentes conditions constituent les conditions contractuelles (ci-après les « **conditions contractuelles** ») dans lesquelles nous vous vendons nos produits et nous vous fournissons nos services. Certains de nos produits et services sont soumis à des licences de logiciels, des licences d'utilisation limitée ou d'autres conditions contractuelles écrites qui ne figurent pas aux présentes (ci-après les « **conditions additionnelles** »). Vous pourrez trouver les **conditions additionnelles** dans le devis que nous établissons à votre intention, sur notre site web et dans la documentation qui accompagne le produit ou le service. Notre Service Clientèle pourra également vous en adresser des copies. Ces **conditions contractuelles**, ainsi que notre devis (le cas échéant) et les **conditions additionnelles** (le cas échéant) constituent le contrat (ci-après le « **contrat** ») que nous concluons pour l'achat et la vente de nos produits ou services. Un **contrat** est constitué lorsque nous acceptons votre commande, soit en vous adressant une confirmation écrite, soit en vous livrant ce que vous avez commandé. Le **contrat** est conclu entre vous et la société Life Technologies qui figure sur notre devis, notre confirmation de commande ou notre bordereau d'expédition. Si certaines conditions figurant sur les documents du **contrat** sont contradictoires, nous leur conférons la priorité suivante : le devis, les **conditions additionnelles**, et en dernier lieu les présentes **conditions contractuelles**.

### 2. Livraison, propriété et commande

2.1 Nous essaierons de respecter les dates de livraison indiquées sur votre commande, si les produits sont disponibles et en fonction des délais applicables. Les délais et les dates ne vous sont communiqués qu'à titre estimatif et les délais ne sont pas essentiels (ce qui signifie que le délai ne constitue pas une condition essentielle dans le cadre du présent **contrat**).

2.2 Nous procédons parfois à des livraisons en plusieurs fois. Dans ce cas, nous pourrions vous adresser une facture distincte pour chaque livraison. Une fois que vous aurez passé votre commande, vous ne pourrez plus l'annuler. Si vous estimez qu'il vous serait utile que nous retardions la date de livraison, nous vous invitons à prendre contact avec le Service Clientèle afin d'étudier un éventuel report de la livraison.

2.3 Tous nos produits sont vendus FCA (Incoterms 2010). Nous considérons que les produits sont livrés lorsque nous les chargeons sur le moyen de transport sur notre site. C'est à ce moment-là que la responsabilité de la perte et du dommage vous est transférée. Si un produit est perdu ou endommagé au cours de son transport, nous essaierons de vous aider à régler le problème avec le transporteur. Vous disposerez de la propriété des produits (sauf pour les logiciels, pour lesquels nous conservons la propriété) une fois que nous aurons reçu le paiement total.

### 3. Inspection

3.1 Nous voulons que vous receviez les produits en bon état. Vous pourrez nous renvoyer les produits qui sont endommagés ou défectueux quand ils sont livrés, ou nous pourrions corriger tous les manques, si vous contactez notre Service Clientèle dans un délai de cinq jours à compter de la date à laquelle vous aurez reçu les produits. Quand vous contacterez notre Service Clientèle, nous vous communiquerons les instructions correspondantes pour le retour des produits et les remplacements. Si vous ne nous contactez pas dans ce délai de cinq jours, nous considérerons que vous avez accepté les produits mais vous ne perdrez pas les droits dont vous pouvez disposer dans le cadre de la garantie.

3.2 Produits personnalisés que nous faisons en conformité avec votre plans peuvent seulement être retournés si les produits personnalisés ne sont pas conformes aux spécifications ou aux instructions que vous nous avez données. Dans ce cas-la, nous allons, à notre entière discrétion, soit remplacer les produits personnalisés ou vous donner un remboursement égal au prix que vous avez payé pour les produits personnalisés.

### 4. Prix

Les prix des produits et des services figurent sur le devis que nous vous adressons. Si nous ne vous adressons pas de devis, le prix sera le prix catalogue qui s'applique à votre pays à la date à laquelle nous recevons votre commande. Nos prix, indiqués dans nos devis ou facturés sont hors taxes (y compris hors TVA), et ne comprennent ni les frais ni les redevances gouvernementales pouvant s'appliquer à votre commande. Le cas échéant, il vous appartiendra de payer toutes taxes ou redevances, et nous les ajouterons sur votre facture. Les frais de livraison et de manutention standard, le cas échéant, seront également à votre charge. Nous ajouterons également ces frais sur votre facture. Pour disposer de plus d'informations détaillées au sujet de notre politique de transport, veuillez appeler le Service Clientèle.

### 5. Paiement

5.1 Nos factures sont payables à 60 jours à compter de la date de facturation, dans la devise figurant sur notre facture. Chaque commande constitue une transaction distincte, et vous ne pourrez pas déduire le paiement d'une commande du montant dû pour une autre.

5.2 Si vous ne procédez pas au paiement à l'échéance, nous pourrions, sans que cela n'affecte nos autres droits :

- suspendre la livraison ou résilier de plein droit la commande et/ou le **contrat** ;
- refuser vos commandes futures ; et
- vous facturer une pénalité de retard au taux de 1 % par mois (12 % par an), étant entendu que ce taux ne saurait être inférieur au taux minimum prévu par la loi, auquel cas vous devrez payer cette pénalité de retard lorsque nous vous l'exigerons.

5.3 Si nous devons missionner un organisme de recouvrement aux fins de recouvrer les sommes impayées que vous nous devez, nous pourrions vous demander de procéder au règlement de tous les frais raisonnables de recouvrement, y compris tous frais légaux raisonnables afférents.

## 6. Utilisation des produits et restrictions

6.1 Sauf stipulation contraire dans les **conditions additionnelles**, tous les produits sont destinés à des fins de recherche uniquement, et non à des fins thérapeutiques ou de diagnostics humain ou animal. Lors de l'utilisation de nos produits, vous devrez vous conformer à nos instructions.

6.2 Sauf stipulation contraire figurant aux **conditions additionnelles**, nous ne soumettons pas nos produits à examen réglementaire par une administration ou toute autre organisation, et nous ne les validons pas pour une utilisation clinique, thérapeutique ou diagnostique, en termes d'innocuité ou d'efficacité, ou pour toute autre utilisation ou application spécifique. Vous avez la charge de veiller à ce que la manière dont vous utilisez nos produits soit conforme aux lois et à la réglementation et aux politiques publiques en vigueur. Vous devrez obtenir toutes les approbations correspondantes et nécessaires et toutes les autorisations dont vous pouvez avoir besoin. Et vous devrez vous assurer du fait que les produits sont appropriés à l'utilisation particulière que vous leur réservez.

## 7. Installation d'instruments et de services correspondant à ceux-ci

7.1 Lorsque vous achetez un instrument, nous pouvons l'installer et fournir la formation, la maintenance, les réparations et tous autres services dont nous conviendrons avec vous. Pour disposer d'informations complémentaires concernant nos programmes de services relatifs aux instruments et aux conditions générales correspondantes, veuillez prendre contact avec le Service Clientèle.

7.2 Si nous installons ou si nous fournissons un service relatif à un instrument dans vos locaux, il vous incombera de veiller à ce que le lieu de travail où l'instrument doit être placé, ou l'endroit dans lequel il est placé, soit un endroit sûr. Vous aurez la responsabilité de déplacer l'instrument (déballé) sur le plateau d'une table afin d'éviter une manutention manuelle supplémentaire. D'habitude nous n'installons pas d'instruments, et nous ne fournissons pas de service relatif à ceux-ci, dans des laboratoires à biosécurité de niveau 3, sauf accord contraire écrit et préalable avec vous. Nous n'installons pas d'instruments, et nous ne fournissons pas de service relatif à ceux-ci, dans des laboratoires à biosécurité de niveau 4.

## 8. Limitation des garanties

### 8.1. Garanties des consommables

Excepté si une garantie écrite différente est comprise dans la documentation du produit ou est couverte dans le cadre d'une période de garantie légale dans votre pays, nous veillerons à ce que chacun de nos consommables soit conforme à sa description dans nos catalogues publiés et dans ses **conditions additionnelles** correspondantes. Cette garantie a une durée allant de la date à laquelle nous livrons le consommable jusqu'à sa date de validité, sa date limite d'utilisation ou jusqu'à ce que soit atteint le nombre spécifique de ses utilisations. Si nous ne fournissons pas de date de validité ou un nombre d'utilisations, la garantie aura une durée de 12 mois à compter de la date à laquelle nous livrons le produit.

### 8.2 Garanties des instruments

Excepté si une garantie écrite différente est comprise dans la documentation du produit, ou est couverte dans le cadre d'une période de garantie légale dans votre pays, nous veillerons à ce que les instruments, autres que les logiciels, ne comportent pas de défauts, ni en matériaux ni en main d'œuvre, et qu'ils fonctionnent conformément à nos spécifications publiées à la date de la livraison et pendant 12 mois après qu'ils auront été installés. Cette garantie ne durera pas plus de 15 mois à compter de la date d'expédition. Nous veillerons à ce que les pièces de rechange que vous nous achèterez ou que nous installerons, ou qui seront installées par une entreprise que nous aurons désignée en tant qu'installateur autorisé, ne comportent pas de défauts, ni en matériaux ni en main d'œuvre, pendant trois mois à compter de la date à laquelle nous les aurons livrées. Si la garantie initiale de l'instrument vendu dans lequel la pièce de rechange est installée est plus longue que 3 mois, cette garantie plus longue sera applicable. Notre garantie ne s'applique pas aux pièces de rechange que vous n'avez pas achetées chez nous ou que nous n'installons pas. Nous ne garantissons pas les pièces détachées que nous n'installons pas. Les pièces détachées que nous n'installons pas sont vendues « en l'état ».

### 8.3 Garantie des services relatifs aux instruments

Excepté si une garantie écrite différente est comprise dans la documentation du produit, ou est couverte dans le cadre d'une période de garantie légale dans votre pays, nous veillerons à ce que nos services soient fournis au moins conformément aux standards habituels dans les secteurs des installations, des réparations ou de la maintenance de ce type.

### 8.4 Exclusions

Nos garanties ne s'appliquent pas aux défauts ou aux défaillances provoqué(e)s par :

- des sources externes telles que des courts-circuits ou des voltages erronés ;
- une utilisation et une usure normales ;
- des instruments qui vous auront été vendus en tant que produits « d'occasion » ;
- un contact avec des produits chimiques ou des échantillons mal utilisés ou non approuvés ;
- des pièces détachées qui sont exclues de la garantie dans les **conditions additionnelles** de l'instrument ;
- une réparation, une modification, une altération ou une installation effectuée par quiconque autre que nous ou par une personne habilitée ;
- le retrait, l'utilisation ou la maintenance de nos produits d'une manière impropre, inadéquate ou non approuvée, comme par exemple le non respect de nos instructions ou de nos directives concernant leur fonctionnement, l'utilisation des instruments contrairement aux directives concernant l'environnement ou l'utilisation, ou leur utilisation avec des logiciels, des matériaux ou d'autres produits non approuvés ;
- leur fabrication si celle-ci a été effectuée selon les spécifications que vous nous avez transmises ;
- l'installation de logiciels, ou l'interface, ou l'utilisation de l'instrument avec des logiciels ou des produits que nous n'avons pas approuvés ; ou
- une négligence ou un accident dont vous êtes la cause.

### 8.5 Réclamations dans le cadre de la garantie

Si un produit n'est pas couvert par notre garantie, vous devrez l'indiquer par écrit au Service Clientèle dès que cela sera raisonnablement possible après que vous aurez découvert le défaut au cours de la période de garantie. Si votre réclamation concernant un produit est valable, nous déciderons soit de remplacer soit de réparer le produit, ou alors de

vous rembourser le prix que vous aurez payé, après que vous nous aurez renvoyé le produit conformément aux instructions que vous recevrez de la part du Service Clientèle. Pour les réclamations valables concernant les services, nous déciderons si nous vous refournirons les services ou si nous vous rembourserons le prix que vous avez payé pour le service. Si vous souhaitez déposer une réclamation parce que nous n'aurions pas respecté notre garantie de service, vous devrez le faire dans les 90 jours après la date à laquelle nous aurons achevé la fourniture du service. Sous réserve des dispositions légales impératives, notre seule responsabilité et votre seul recours se limitera soit à ce que nous refournissions les services soit à ce que nous vous remboursions le prix que vous aurez payé pour les services. Il nous appartiendra de choisir une des deux options.

#### 8.6 Limitations

Vous êtes le ou la seul(e) bénéficiaire de ces garanties et vous ne pouvez pas les céder. Pour toute réclamation au titre du non respect de la garantie, nous ne verserons aucune somme supérieure au prix que vous aurez payé pour le produit ou le service. Sauf dispositions impératives contraires dans la loi, cette garantie est exhaustive. Nous n'offrons aucune autre garantie pour les produits ou les services. Ceci comprend les garanties implicites concernant l'adéquation du produit à la vente ou à un usage particulier, ou les garanties de non-contrefaçon, ou concernant les résultats que vous obtenez de l'utilisation du produit ou du service et découlant soit de la performance, de la manipulation ou de l'utilisation du produit, et que nous déclinons expressément dans leur totalité.

### 9. Produits de tiers

Nous ne fournissons pas d'assistance et nous n'offrons pas de garantie pour les produits que vous aurez achetés à travers un de nos canaux de distribution s'ils n'ont pas été fabriqués par notre société. Si vous achetez ce type de produit, nous vous indiquerons que cet achat est régi par les conditions contractuelles d'une autre société. Vous devrez prendre contact directement avec le fabricant tiers pour bénéficier d'une assistance et d'une garantie sur le produit, et pour déposer une réclamation dans le cadre d'une garantie.

### 10. Produits personnalisés.

10.1 Quand vous nous demandez de fabriquer un produit personnalisé, (par exemple un équipement oligonucléotidiques destiné à détecter une séquence d'acide nucléique spécifiés par vous), nous pouvons refuser la conception ou la fabrication de tels produit personnalisé, à n'importe quelle étape du processus de conception ou de fabrication, si le produit personnalisé est inapproprié ou commercialement impraticable d'être synthétisé de cette façon. Si c'est le cas, nous vous en informerons dès que possible et vous ne serez pas obligé de payer tous de frais pour les frais encourus par nous en liaison avec un produit décliné.

10.2 En soumettant une commande pour un produit personnalisé, vous déclarez et reconnaissez que (a) vous nous avez fourni toute l'information dont vous êtes conscient concernant tous les hasards biologiques, radiologiques et chimiques associés avec la manipulation, le transport, l'exposition ou d'autre utilisation des matériaux que vous nous fournissez; et (b) vous avez le droit de nous demander de fabriquer ce produit.

### 11. Propriété intellectuelle

11.1 Dans le cadre de nos relations, vous reconnaissez que nous sommes les détenteurs de la totalité des droits de la propriété intellectuelle concernant nos produits et nos services. Sauf stipulation contraire figurant aux **conditions additionnelles**, en vous vendant les produits, nous vous accordons un droit limité et non cessible, sur cette propriété intellectuelle, d'utiliser la quantité de produits que vous nous avez achetée à des fins de recherche interne uniquement. Lorsque nous vous vendons des produits, aucun droit de revente du produit ou d'un de ses composants ne vous est attribué, qu'il soit expresse, implicite ou autre. Sauf stipulation contraire figurant aux **conditions additionnelles**, nous ne donnons aucun droit d'utilisation commerciale de quelque nature que ce soit de nos produits, y compris, notamment, la fabrication, le contrôle de qualité ou les services commerciaux tels que l'établissement de rapports sur les résultats de vos activités, payants ou rétribués d'une quelconque autre façon. Si vous cherchez à disposer de droits d'utilisation commerciale pour nos produits (y compris le droit d'effectuer des services payés à l'acte), veuillez contacter nos départements licences externes à l'adresse suivante: [outlicensing@lifetech.com](mailto:outlicensing@lifetech.com). Dans la mesure où votre utilisation de notre produit est hors du périmètre du **contrat**, il est de votre seule responsabilité d'acquérir les droits de propriété intellectuelle additionnels liés à cet usage (ci-après les « **droits additionnels** »). Cela n'affecte pas notre capacité à faire valoir nos droits de propriété intellectuelle.

11.2 En relation avec la conception ou fabrication d'un produit personnalisé, toutes les inventions (brevetables ou autrement), découvertes, améliorations, données, tout savoir-faire ou d'autres résultats qui sont conçus, développés, découverts, réduits à la pratique, ou générés par ou pour nous, ou conjointement par vous et nous, sera et restera notre seule et exclusive propriété intellectuelle. Vous allez transférer et céder tous vos droits, titres et intérêts dans et à cette propriété intellectuelle conjointe a nous. Vous allez nous aider, à notre demande, et à nos frais, dans la sécurisation et l'enregistrement de nos droits de telle propriété intellectuelle.

11.3 Vous ne pouvez vendre, louer, donner à bail, prêter, transférer ou céder aucun équipement contenant ou nécessitant un logiciel à moins que vous n'effaciez ou ne désinstalliez préalablement ledit logiciel de manière permanente. Les licences de nos logiciels ne sont pas transférables.

### 12. Indemnités relatives à la propriété intellectuelle

12.1 Nous vous rembourserons tous dommages-intérêts accordés lors d'une action en justice en contrefaçon, engagée par quelqu'un d'autre à votre encontre, si ladite action se fonde sur une réclamation selon laquelle, en fabriquant et en vendant un produit, nous avons violé un brevet, des droits d'auteur, une marque ou d'autres droits de la propriété intellectuelle appartenant à la personne ayant introduit l'action. Ceci s'applique si nous disposons d'une connaissance réelle du droit de propriété intellectuelle et de la violation réelle de celui-ci à la date à laquelle nous vous avons livré le produit. Cette indemnité ne s'applique pas aux réclamations survenant du fait (i) de votre manquement au **contrat**, (ii) de votre manquement à acquérir tout **droits additionnel** applicable, (iii) de produits que nous fabriquons, assemblions ou conditionnions selon vos instructions, vos spécifications ou autres directives, (iv) de la manière dont vous utilisez les produits ou si vous les revendez, (v) des modifications auxquelles vous-même ou un tiers a procédé, ou (vi) des

produits provenant de tiers. Cette indemnité constitue notre seul engagement vis-à-vis de vous et votre seul recours pour lesdites réclamations. La condition pour bénéficier de cette indemnité est que vous devrez :

- nous faire part de toute réclamation, par écrit, dès que vous en avez connaissance ;
- n'admettre aucune responsabilité ni prendre aucune mesure relative à la réclamation pouvant avoir une incidence sur notre défense ;
- nous laisser seuls assurer la défense ou le règlement de la réclamation, et
- nous fournir des informations, une coopération et une aide raisonnables.

12.2 Si un tiers engage une action contre nous pour violation de ses droits de propriété intellectuelle fondée sur

- les produits que nous fabriquons pour vous et selon vos instructions, spécifications, ou autres directives,
- votre manquement au **contrat**,
- votre manquement à acquérir tout **droit additionnel** applicable,
- l'installation, assemblage d'un produit de votre part,
- notre utilisation des matériaux que vous nous fournissiez à nous, ou
- vos modifications d'un produit, de la manière dont vous utilisez les produits ou si vous les revendez, vous nous rembourserez toutes réclamations, pertes, dommages-intérêts, paiements et frais (y compris les frais de raisonnables d'assistance juridique et autres frais de défense ou de règlement de l'action) que nous pouvons avoir encourus à la suite de ladite action.

12.3 Éviter les réclamations

Nous souhaitons éviter les réclamations pour violation des droits de propriété intellectuelle. Si nous pensons qu'un produit peut être sujet à réclamation pour violation des droits de propriété intellectuelle, vous devrez nous permettre :

- soit de vous garantir le droit de continuer d'utiliser le produit ;
- soit de remplacer le produit en cause par un autre produit adéquat ayant une fonctionnalité similaire ;
- soit de vous demander de nous renvoyer le produit et nous vous rembourserons le prix que vous aurez payé. Dans le cas d'instruments, nous déduirons un montant raisonnable au titre de l'utilisation, des dommages et de l'obsolescence de l'instrument.

Il nous appartiendra de choisir l'option que nous appliquerons.

### 13. Limitations de responsabilité

13.1 Sauf dispositions légales impératives contraires, nous ne serons tenus responsables pour aucun dommage indirect ou consécutif (par exemple manque à gagner, perte de données, perte de chiffre d'affaires, perte de fonds de commerce ou perte de recettes) dont vous pourriez souffrir dans le cadre du présent **contrat**, ou pouvant découler ou être relatif à nos produits ou services. Ceci s'applique même si nous avons été avertis de la possibilité de survenue de ces dommages. Notre responsabilité maximum en rapport avec le présent **contrat** sera constituée par le montant que vous nous aurez payé pour le produit ou le service que vous aurez acheté. Cette condition n'aura aucune incidence sur notre responsabilité légale pour tout événement ayant provoqué la mort ou des dommages corporels en conséquence de notre négligence, fraude ou déclaration frauduleuse, ou toute autre responsabilité que nous ne pouvons pas exclure du point de vue légal.

13.2 La date et nos délais de livraison ne sont qu'estimatifs et nous déclinons toute responsabilité pour toutes pertes, frais, réclamations ou dommages provoqués par un retard de livraison.

### 14. Contrôle des exportations

Les produits et les informations que nous vous livrons sont régis par les lois et la réglementation des États-Unis, de l'Union européenne et locales, relatives au contrôle des exportations. Vous ne pourrez, directement ou indirectement, vendre, exporter, réexporter, transférer, dérouter, ou envoyer aucun produit ni aucune information (y compris les produits dérivés de nos produits et informations ou basés sur ceux-ci) vers aucune destination, société ou personne interdite par les lois et les réglementations des États-Unis, de l'Union européenne ou locales.

### 15. Intégralité du contrat

Le présent **contrat** représente l'intégralité de l'accord entre vous et nous pour les produits et les services que nous vous fournissons dans le cadre du présent **contrat**. Il remplace tous accords précédents entre nous (qu'ils soient écrits ou oraux). Nous rejetons toutes conditions contractuelles figurant sur vos bons de commande ou sur des documents similaires.

### 16. Autres conditions contractuelles

16.1 Nous déclinons toute responsabilité si nous nous trouvons dans l'impossibilité d'exécuter le présent **contrat** et si ladite impossibilité est due à des circonstances indépendantes de notre volonté. Dans certaines situations, nous pourrions prendre une décision raisonnable et scinder les livraisons en partageant les produits disponibles équitablement entre nos clients.

16.2 Si nous ne faisons pas valoir certains droits dans le cadre du présent **contrat**, cela ne signifie pas que nous ne le ferons pas à l'avenir. Si une condition, ou une partie des présentes **conditions contractuelles** est considérée invalide par un tribunal compétent et ne peut pas être appliquée, cela n'affectera aucunement les autres conditions. Personne, hors vous-mêmes ou nous-même, ne disposera d'aucun droit dans le cadre des présentes **conditions contractuelles** ou d'un contrat dont les présentes **conditions contractuelles** feraient partie.

16.3 Vous convenez de préserver la confidentialité de toutes les informations (y compris les prix) ou instructions commerciales et techniques (y compris tout séquençage génétique, oligo type ou séquence) que vous recevez de notre part à la suite de discussions, de négociations et d'autres communications entre nous concernant les produits ou services.

### 17. Droit compétent

Le présent **contrat** est régi par le droit Français. Tous les litiges seront soumis aux tribunaux de Paris, France.